Editorial
Chères lectrices, Chers lecteurs du Canada
De plus en plus d’informations importantes sont transmises par courriel, c’est pourquoi je vous encourage à communiquer votre adresse à votre représentation. Le nombre d’adresses inscrites ne représente actuellement qu’un faible pourcentage de la communauté Suisse.

Dear Readers in Canada
More and more important information is transmitted via email, therefore I encourage you to provide your email address to your representation. Currently, the number of registered email addresses represents only a small percentage of the Swiss community.

Manuela Fuchs, Regional Infos Canada

Montreal Matterborn Swiss Club

Our November meeting and dinner was held at the Vieux Kitzbuehel Restaurant on Ile Perrot. The 48 members and guests who attended enjoyed a delicious meal, the warm atmosphere and excellent service we received. Dinner was followed by a short comedy DVD.

We are looking forward to our next event: the always popular winter fun weekend at Mont Tremblant. After a day outdoors, we will look forward to the traditional cheese fondue supper followed by an enjoyable evening including music, a singalong, games, etc. among friends.

Walter Spirig, President, 514-694-3718

Fédération des Sociétés Suisses de l’Est du Canada

La Fête Nationale Suisse 2009 a encore eu lieu au Mont Sutton, Québec, par une belle journée chaude et ensoleillée. Une armée de bénévoles dévoués, incluant le Comité Organisateur de votre Fédération, a encore fait tout son possible pour que cet événement annuel, le 33ème, soit un succès avec près de 3 000 visiteurs. Un sondage nous a confirmé que « musique et chants folkloriques » continuent d’être une des attractions principales parmi celles offertes tout au long de cette journée. Nous sommes toujours à la recherche d’artistes ou groupes suisses, d’ici, de la Suisse ou d’ailleurs. Chaque année, nous devons commencer très tôt – quiconque serait intéressé peut communiquer avec Bruno R. Meli à Bruno@Fedesussee.com ou visiter notre site web www.Fedesuisse.com.

Notre prochaine Fête Nationale Suisse aura lieu le samedi 31 juillet 2010, toujours au Mont-Sutton.

The Swiss National Day Celebration 2009 took place once again in Mt. Sutton, Quebec under brilliant blue skies and warm sunshine. A dedicated army of volunteers, including your Federation’s Organizing Committee, made everything possible again as some 3,000 visitors enjoyed our 33rd successful annual event.

A survey conducted this year confirmed that “folkloric music & songs” continues to be one of the principal attractions of the day long activities. As we like to attract national and international Swiss performers and musical groups each year, our search must begin early – interested parties are asked to contact Bruno R. Meli at Bruno@Fedesussee.com or visit our website at www.Fedesuisse.com.

Mark your calendar now for our next Swiss National Day at Mt. Sutton, Saturday July 31st, 2010!

Montreal Helvetia Seniors Club

Come and join our 88 friendly member group.

We meet every 3rd Thursday of the month (except July, August & December) from 11.00 to 14.00 for a luncheon, meeting and a variety of lectures and musical entertainment. For more information:

Bruno 514 481 2928 or Hans 514 932 9707

or visit the website: www.jrudi.com/helvetiaseniors

Montreal Swiss Women’s Club Edelweiss

Thank you to everyone involved who helped make our 2009 bazaar a big success. This will allow us to continue our good work by supporting several local charities, as well as elderly, ill or other Swiss people in need. We were very pleased with the number of people who attended this social event, and everyone seemed to have a good time. Our next bazaar will be held on November 6, 2010.

The Swiss Christmas Tree at the Montreal Museum of Fine Arts is decorated every year by a small team of our members, under the guidance of Rosemarie Bousquet. Her helpers include Margaret Weisenberger, Marie LaBossier and sometimes others as well.

Our meetings are held on the 2nd Tuesday of every month, excluding July and August, at 7:30 p.m. in the Treffpunkt hall at 375 Louise-Lamy in Dorval.

Joanne Spirig, President, 514-694-3718
**Toronto Canadysli Swiss Carnival Band (Guggemusik)**

34th Anniversary in 2010
We are a Swiss Style Fasnachts Clique in Toronto and we are always looking for new players with (or without) instruments. Our Band practices started in mid-October, but there is still time to join us.

Our Carnival starts with the Morgestraich on Saturday, February 20, 2010 at 6 AM and our Costume Ball is on Saturday, February 27, 2010 at 7 PM. Both Events will be held at the Musket Restaurant.

There will be a special performance this year, on Sunday, March 14, 2010, as we will be presenting the world premiere of “Giggerig”. This Musical Comedy has been written, and will be performed and played, by the Canadysli. Your support will be greatly appreciated!

For more info, check our website www.canadysli.com or give one of us a call or an e-mail; we look forward to hearing from you!

Philippe Moser, 416-385-0856, pmoser@rogers.com / Arno Sigrist, 416-493-8025, arno.s@sympatico.ca / Heiri Schurmann, 416-445-4609, heirimilly46@sympatico.ca

---

**Swiss Club Toronto**

Dear friends of the Swiss Club Toronto,

Below you will find a short list of our upcoming events. Please visit our website often to keep up-to-date with what’s happening.

If you wish to become a member and receive our “Telltale” newsletter, please contact our membership chairperson Monika Rüber at (416) 203-2026 or by email at rueber@rogers.com

We are looking forward to an event-filled year 2010.

Renate Wälti, President

**UPCOMING EVENTS:** (for further details please consult our newsletter “Telltale” or our website at www.swissclubtoronto.ca)

**AMICALE ROMANDE**
Annual Fondue, Saturday, January 30, 2010 • 7:00 P.M.

**SWISS CLUB TORONTO**
Annual General Meeting, Friday, February 26, 2010

**YOUNG SWISS**
Monthly Meetings 2010: Around 7 pm, PJ O’Brien Restaurant & Pub, 39 Colborne Street: January 28; February 25; March 25; April 29; May 27; June 24; July 29; August 26, September 30; October 28; November 25; December 16.

---

**Toronto Swiss Rifle Club**

How about joining the Swiss Rifle Club

The Swiss Rifle Club Toronto (SRCT) was inaugurated in 1985 to provide Swiss expatriates the opportunity to practice this popular Swiss sport and tradition. It also gives every Swiss living abroad the possibility to shoot the annual “Obligatorisch, Feldschiessen and Einzelwett” (Compulsory) program with a Swiss Army Rifle, shooting at an official Swiss target. It is the clubs aim to stay active and appeal to the Swiss Community to support us by joining our ranks.

Our AGM will be held in March 2010. For further information please contact: Edith Dietsche 905-385-0856, pmoser@rogers.com / Arno Sigrist, 416-493-8025, arno.s@sympatico.ca / Heiri Schurmann, 416-445-4609, heirimilly46@sympatico.ca
Theatre Group Swiss Club Toronto
Theateraufführung 2010 “Gueti Fründin bruchsch”
Komödie in 3 Akten von Claudia Gysel
The play is in Swiss German and performed by the Theatre Group from Toronto at the following dates and locations:

Moorefield
27. March 2010, play starts at 8pm
info Walter Burkhart (519)393-5211

Ottawa
10. April 2010
info Daniel Stripinis (613)526-4888, daniel011235@yahoo.com

Toronto
17. April 2010, play starts at 2pm and at 8pm, Estonian House, 958 Broadview Ave.
info Maggie Hess (905)508-8014, walter.brunner@sympatico.ca

The Theatre group is looking forward to see you on one of the performances. We hope to make it an exiting evening for everyone. In Toronto we will have Drinks and Nussgipfel available, in the evening you can also get Dinner from 6:30 on.
For more details please contact your local Swiss Club Representative or call Maggie Hess or Walter Brunner at (905) 508-8014.

H.U.H. IMPORTS INC.
Specialties from Switzerland.
Sole Primary Importer for:
• Toggenburger Products ( Kaegi – Fret )
• Kressi Vinegars
• Zile Alpinor Original Swiss Herb Candy
• Sandro Vanini Products
• Bischofberger Baerli-Biber
• Original Eisenhut Latwerge
• Raebel Confitures & Baking Products
• Raebel and Z‘Graggen Eau de Vies (for professional use only!)

We also carry Swiss Cheese and Meat Specialties. We sell to Hotels, Restaurants, Chocolatiers, Bakeries, Retailers, etc. Please contact us for more information, or visit our warehouse (by appointment).

H.U.H. Imports Inc.
1228 Gorham St., Unit 16
Newmarket, ON L3Y 8Z1
Phone: 905-853-0693
Toll Free: 1-877-853-0693
Email: h.u.h.imports@bellnet.ca
Website: huhimports.ca

Swiss Canadian Mountain Range Association
President: Walter Hildebrand
Once again we can look back at a very successful and accident free outdoors shooting season. Some of the enthusiastic shooters are already practicing weekly indoors, so they will be in top shape for the 10m Schuetzenfest on March 13 & 14. 2010 and also for the Eidgenössische Schuetzenfest in Aarau 2010
Mark your calendar for the upcoming events: January 30, 2010 Dinner and Absenden – where we celebrate all our shooters. February 12, 2010 Annual General Meeting. For more information, results and pictures please check our website: www.scmra.ca
I hope you all will have a good winter and I wish you all a very happy and prosperous New Year with excellent shooting results.
Marlies Baumann
Swiss Men’s Choir Edmonton

In the New Year the big work will begin, preparing for our next tour of Switzerland (June 17 - July 4/2010). We will sing a preparatory concert on Friday, April 30th.

Getting ready is hard work but this is something we all look forward to. We consider it important to see many different areas and to share our music. It is also important to pick up new music to bring back to Canada to share with our friends and audiences. Written by Dave Leigh.

For more information about joining the choir or any of our events, please check our webpage at: http://www.esmc.ab.ca/

A report of our activities in 2009 is available on the website: www.revue.ch/regio-en-can

Edmonton Swiss Society

President: Walter Hiltebrand, (780) 486-8677
Web: www.edmonton-swiss.ca

Events:
Kaffeeklatsch
Every 2nd Tuesday of the month. Meet at Noon for an informal gathering with chats in English and Schwyzerdütsch. For more information please call Kay Fuchs at 780.450.8836.

AGM: February 5, 2010

Past Events: 50 years Anniversary
On a sunny September 12, Members, friends of the Swiss Society and Dignitaries gathered at the Old Timers’ Cabin in Edmonton to celebrate the 50th Anniversary of the Edmonton Swiss Society. We were proud to welcome The Lieutenant Governor of Alberta, The Honorable Mr. Norman L. Kwong, the Consul General of Switzerland, Mr. Walter Deplazes, the Former Minister of Culture, Dr. Horst A. Schmid as well as the Honorary Consul of Switzerland in Alberta, Dr. Andreas Bayer.

The full report with pictures of our 50 years Anniversary is available on the website: www.revue.ch/regio-en-can

A Souvenir Book of this memorable event was created and is available for purchase.

Daniela Hiltebrand

Central Alberta Wildrose Yodel Club

We can always use more male voices in all levels of our choir. We usually practice Thursday nights from September until May at the United Church in Lacombe, AB. Please visit us on-line: www.salranch-tours.com/wildrose

Fred Salvisberg, Secretary